

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 62 (2000)
Heft: 3

Artikel: Le potentiel élevé des fournisseurs en technique de traite
Autor: Kutschchenreiter, Wolfgang
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1086422>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

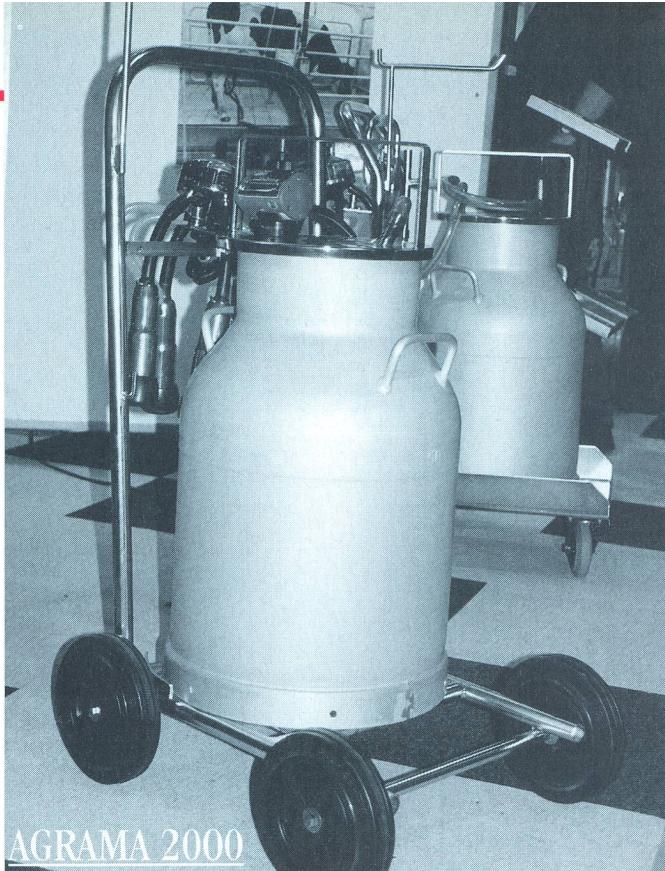
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

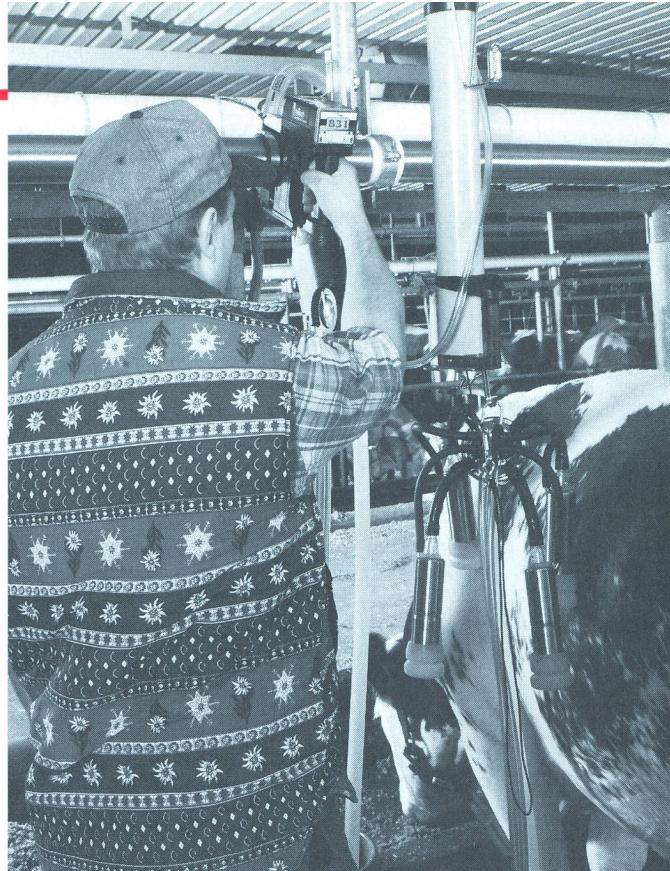
Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AGRAMA 2000

Rationalisation du travail: le chariot de travail constitue la solution la plus facile dénommée «Low Tech»...



...«High Tech»: système de traite moderne de construction légère équipé de raccords rapides.

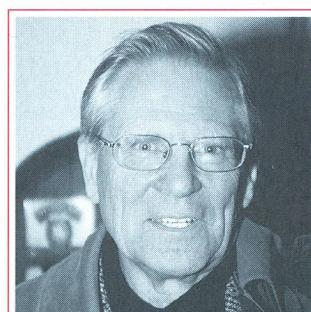
Le potentiel élevé des fournisseurs en technique de traite

Il n'est possible de trouver nulle part ailleurs qu'à l'AGRAMA un comparatif aussi compact quant à l'état de la technique de traite. Envoyé spécial de «Technique agricole», le journaliste spécialisé Wolfgang Kutschchenreiter, bien connu maintenant en Suisse, a jeté un œil attentif sur cette situation. Il s'est entretenu avec dix constructeurs de pointe afin de déterminer les tendances actuelles de ce secteur.

Compétitivité des producteurs suisses de lait: Aucun laisser-aller dans la technique

La tendance à la baisse du prix du lait en Europe et dans le monde entier, il faut le signaler, ceci à moyen et long terme, implique la mise à disposition d'une technique de traite de premier ordre. Les agriculteurs suisses disposent d'une large palette de produits de top niveau destinée à réduire les coûts de production et à améliorer les performances laitières, tout en favorisant la santé des animaux et la qualité du lait. La production laitière occupe une place de choix dans l'agriculture suisse. En effet, deux tiers de la surface agricole utile est à vocation herbagère. Les quelque 740 000

vaches laitières affichent une production moyenne annuelle de 5185 litres par vache. Cela se situe au-dessous de la production européenne moyenne qui s'élève à 5500 litres. Les bonnes exploitations ont une production par vache comprise entre 7000 et 8000 litres, alors que l'objectif des exploitations européennes de pointe consiste à atteindre les 10 000 litres par vache et année. Quels que soient le niveau de performances et la grandeur du troupeau, la technique de traite constitue un élément déterminant pour le succès économique de la production laitière.



Wolfgang Kutschchenreiter,
Gailingen am Hochrhein

La Station fédérale de recherches en économie et technologie agricoles FAT a publié, en 1988 déjà, une étude comparative des coûts du travail en fonction de la grandeur du troupeau. Les enseignements apportés dans cette étude sont d'autant plus valables aujourd'hui que les frais de main-d'œuvre, CHF 17.- à l'époque, ont fortement évolué à la hausse. 10 vaches en stabulation entravée et traite à pots nécessitaient 180 heures de travail par vache, les besoins étant de 110 heures par vache avec 20 vaches et système de traite identique. 40 va-

ches en stabulation entravée et traite directe en épis ne demandaient plus que 60 heures par vache et année. Les exposants de l'AGRAMA évaluent l'effectif moyen de vaches laitières en Suisse entre 15 et 18 têtes par exploitation. Les faits démontrent que les traites à pots ne sont vendues qu'en nombre de plus en plus restreint, alors que les traites directes s'imposent dès que l'effectif dépasse 18 vaches, ce qui démontre également la tendance à la hausse des effectifs.

Systèmes de détention: respectueux des animaux et performants

Une détention confortable, davantage d'espace et des installations de traite avantageant les hautes performances favorisent les systèmes de détention respectueux des animaux et participent à l'amélioration du rendement. C'est pourquoi les fournisseurs de technique de traite se concentrent sur les systèmes modernes, pour la traite individuelle ou en groupe, en tandem,



Fournisseurs de systèmes complets: le distributeur automatique de concentrés, par exemple chez Gascoigne Melotte, fait partie intégrante de l'offre ou...



Le Milkmaster de Alfa Laval constitue le système de traite le plus répandu au monde.

en épi ou side by side. Les carrousels de traite, destinés aux effectifs importants dès 200 vaches, sont maintenus par les grands fabricants européens tels Alfa Laval, Westfalia ou Fullwood.

Systèmes de traite, commande et contrôle du débit

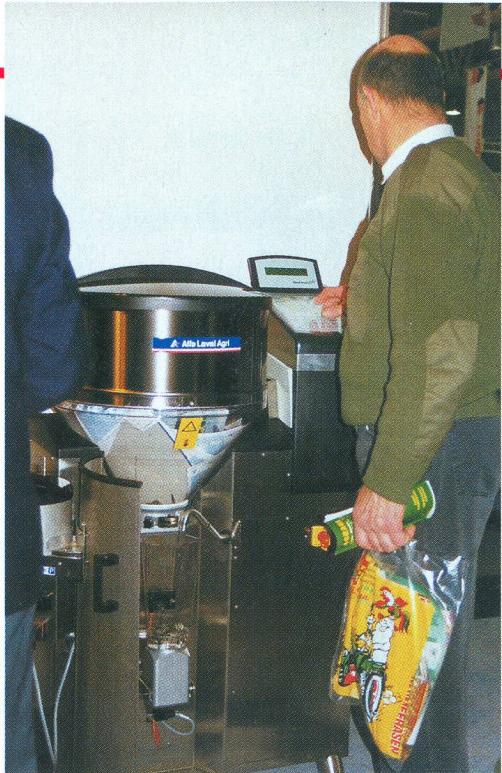
Dans le but de promouvoir la santé de la mamelle et la qualité du lait, les ustensiles de traite, les pompes à vide, les soupapes de régulation, les raccordements, les pulsateurs, ainsi que le dimensionnement des conduites de vide et de traite, sont optimisés et améliorés sans relâche. La technique des fournisseurs se distingue dans la commande individuelle des phases de pose, de traite et d'après-traite. Si la mesure de la quantité produite et du

débit est déterminante pour la maîtrise des performances et la détection précoce des maladies, le décrochage automatique des griffes et le nettoyage de l'installation constituent autant d'éléments complémentaires proposés par les meilleurs fournisseurs. Les installations de traite mobiles sont de plus en plus légères et s'installent aisément, au moyen de raccords rapides, à presque n'importe quel endroit. Un chariot spécial contribue à faciliter le travail avec les traites à pots. Un appareil de mesure de la quantité de lait peut également leur être combiné.

Affouragement selon les performances compris

L'offre des fournisseurs suisses de systèmes de traite comprend, en règle

... le nourrisseur automatique pour veaux «Stand Alone» de Alfa Laval.



Le Flow Processor de Fullwood permet de déterminer les données quant au débit de lait individuel par vache au moyen d'un ordinateur.



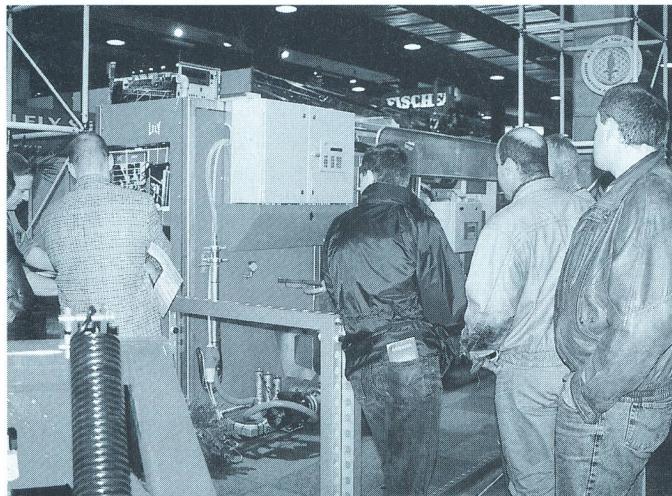
générale, des abreuvoirs pour les veaux et des distributeurs automatiques de concentrés. La majeure partie provient du leader européen en la matière, Förster-Technique du sud de l'Allemagne, qui améliore sans cesse la précision de ses produits. Il existe une variante connectée à un ordinateur d'abreuvement programmable individuellement, une période de maintien et une phase de sevrage dans les 12 premières semaines. L'automate à concentrés fournit les éléments nutritifs adaptés aux performances des vaches laitières, en rapport avec leur courbe de production individuelle. L'automate reconnaît l'animal au moyen d'un «transpondeur» (puce signalétique) et distribue le concentré par petites portions durant la journée. A partir d'un troupeau de 100 laitières, ou lorsque l'affouragement couvre plusieurs exploitations, la «ration mélangée totale» (RMT) se distancie de l'affouragement individuel. Ce système prévoit la distribution d'une ration journalière de fourrage grossier et de concentré à deux ou trois divers groupes de performances, le fourrage étant déposé sur



Nyfarm construit ses propres installations de traite en utilisant des composants issus des meilleurs fabricants.



Un intérêt considérable pour le système de traite en parallèle (side by side) Xpressway de Boumatic.



Les systèmes de traite automatiques ouvrent une nouvelle dimension de la traite. Installation de Lely.

la table d'affouragement au moyen d'une remorque mélangeuse.

Gestion intégrée du troupeau

Lors de l'AGRAMA 2000, une gestion intégrée du troupeau faisait partie de l'offre standard de tout fournisseur de systèmes de traite. Un PC dans l'exploitation fait évidemment partie de l'équipement de base indispensable. L'offre comprend également le logiciel et un «transponder» pour chaque animal. Un programme de gestion du troupeau avec «transponder» pour un effectif de 30 vaches, à l'exemple du «Dairyplan» de Westfalia, coûte env. CHF 12 000.—. La gestion du troupeau comprend toutes les données nécessaires à la conduite de la remon-

te, l'affouragement, le processus de traite, la reproduction et la santé des animaux, avec la possibilité d'interconnecter ces données. Une construction modulaire permet l'extension du système en fonction de l'accroissement du troupeau et participe à l'optimisation du rapport coûts/performances.

Systèmes de traite automatique mûrs pour la pratique

Nous avons décrit récemment dans «Technique agricole» l'avancement de la technique des robots de traite et relevé les entreprises hollandaises, plus avancées de ce domaine. Après les systèmes «Liberty» et «Freedom» de Prolion, ainsi qu'«Astronaut» de Lely, déjà présents sur le marché helvétique,



«Leonardo», système de traite automatique de Westfalia. Une liaison avec «Dairyplan» pour la gestion du troupeau est assurée.

«Leonardo» de Westfalia a fait une entrée remarquée dans cette troupe de pionniers de la technique de traite lors de la dernière AGRAMA. Le nettoyage des trayons et la pose de la griffe automatiques, ainsi que l'accès libre à la salle de traite à tout moment jusqu'à trois à quatre fois par jour,

libèrent le préposé de toute intervention manuelle et de la routine de la traite. Celui-ci dispose donc de davantage de temps pour gérer son troupeau en professionnel et observer ses vaches, ceci dans d'excellentes conditions pour les animaux eux-mêmes.

Prochain numéro de

Technique Agricole 4/2000

Date de parution:
11 avril 2000

Délai pour les annonces:
22 mars 2000

Le thème:
Lisier • Tarifs indicatifs 2000

publimag Annonces:
Publimag Glattbrugg ZH, téléphone 01 809 31 11

En bref

Un nombre pléthorique de systèmes de production et de fournisseurs se trouvent à disposition des producteurs suisses. Les fournisseurs se sont tous, d'une manière ou d'une autre, développés en tant que fournisseurs complets de systèmes de traite, et cela bien davantage que dans le res-

te de la technique agricole. Chaque producteur de lait se doit de déterminer précisément ses propres objectifs afin de pouvoir opter pour la solution optimale parmi les nombreuses possibilités offertes à lui par les différents fournisseurs.

Gascoigne Melotte, Buttisholz**Service orienté vers le futur**

Gascoigne Melotte est un fabricant de technique de traite belgo-britannique qui, après le retrait de l'importateur général Stauffer, offre 19 lieux de service après-vente privés. Chacun d'eux est tenu par un entrepreneur privé qui vend, importe et traite les clients de manière autonome. En tant qu'organe de service, les 19 entreprises reçoivent l'aide de Gascoigne Melotte pour les expositions, l'assistance à la vente, la préparation d'offres et la coordination générale. C'est ainsi que les coûts et les prix peuvent être maintenus à un faible niveau et les 19 entrepreneurs sont indépendants.

Exemple de la diversité de Gascoigne à l'AGRAMA: salle de traite tandem avec système de traite complètement automatisable en cinq paliers.

MRT Milking Robotics Technology, Yverdon**Le lion parmi les robots de traite**

Avec ses six installations de traite automatique du spécialiste hollandais en matière de robots de traite Prolion, le groupe MRT à Yverdon reste le véritable pionnier en Suisse dans ce secteur. En l'espace de 18 mois, trois installations à box individuel «Freedom» et trois installations à plusieurs box «Liberty» ont été mises en service. L'équipe de Fabien Roulin et ses quatre techniciens a réuni quatre spécialistes sous la dénomination «Impact Group»: MRT pour Milking Robotics Technology, Aubry Matériel SA pour les équipements de traite, Agri Buchs pour les installations de refroidissement du lait et Agrion Habitat et Rural pour la construction d'étables. «Evolution 3» désigne le concept de construction intégré présenté à l'AGRAMA.

A quelles priorités s'attachent les différents fournisseurs?**Quelles tendances voient le jour sur le marché?****Lely Suisse, Ebikon****L'envol vers les étoiles**

L'introduction du robot de traite monobox Lely «Astronaut» s'est déroulée tout d'abord de manière chaotique en Suisse. L'entreprise a cependant pu annoncer, lors de l'AGRAMA 2000, qu'un groupe de distribution de systèmes de traite automatique et d'entretien avait été mis sur pied. La première installation se trouve en service et cinq nouvelles unités seront opérationnelles d'ici peu. L'installation standard coûte environ CHF 250 000.– et peut s'installer rationnellement pour un troupeau de 60 vaches. Sur le plan mondial, le nombre d'unités s'élevait à 350 en 1998 et 700 en 1999.

Milkline, Obergerlafingen**Détection précoce des mammites**

Le fabricant italien de Piacenza a présenté pour la première fois en Suisse le système Milpro «Mil 4» et «Mil 5» très connu de par le monde. Celui-ci permet la mesure du débit et le contrôle des mammites par quartier. Le système est construit sur la base de l'installation de traite Milpro 450. Les deux systèmes sont disponibles avec un dispositif de décrochage automatique. De plus, Milpro 5 offre une saisie électronique automatique de la quantité de lait.

Westfalia Surge SA, Ittingen**Profil pour la gestion du troupeau**

Westfalia, à la deuxième place des fournisseurs de systèmes de traite en Suisse et en Europe, prend la tête dans le domaine de la gestion du troupeau avec le déjà cité «Dairyplan DP5», ceci quel que soit le type d'exploitation. Le groupe Westfalia a fait parler de lui ces quinze derniers mois en acquérant coup sur coup Hugonet, constructeur français de technique de traite le plus important au monde et Surge, Illinois USA, troisième constructeur mondial en la matière. L'élément central de Westfalia Technique de traite est sans conteste la gestion de traite individuelle «Metatron».

Westfalia à l'AGRAMA: plate-forme pour la première présentation du système de traite automatique «Leonardo». La particularité de ce système réside dans la conduite automatique des animaux avec des critères de sélection programmables pour le troupeau, box de nettoyage préalable et construction modulable de un à quatre box de traite. Ce système peut donc s'adapter pour des troupeaux de 50 à 200 unités.

Nyfarm SA, Eriswil**Rapport prix/performances optimal**

Le fondateur et propriétaire de l'entreprise, Heinz Nyffenegger, se trouve en 3^e ou 4^e place parmi les fournisseurs de technique de traite avec neuf représentations. Tous les éléments fonctionnels sont acquis auprès des firmes les plus performantes, des firmes qui d'ailleurs approvisionnent aussi la concurrence selon Nyfarm. Les parties métalliques sont fabriquées et mises en place directement. Un prix scientifiquement calculé de manière pointue, le système de pulsation le plus précis, un niveau de vacuum très constant, la publicité de bouche à oreille, des clients satisfaits et la régularité des collaborateurs performants de l'entreprise sont les éléments clés du succès de Nyfarm, selon Heinz Nyffenegger. Des silos à fourrage, des salles de traite, des distributeurs à concentrés et divers accessoires font partie de la palette de ce fournisseur suisse indépendant.

Systèmes de traite Boumatic**Robustes, simples et efficaces**

Boumatic, avec plus de 30 % de part de marché aux USA, est l'un des plus importants fournisseurs de technique de traite, des modèles simples aux systèmes de traite et de gestion complexes. Trois importateurs directs – Gisler, Baar; Moser, Amriswil; Wüthrich, Winisdorf et Impact Group, Yverdon – couvrent le marché suisse. Boumatic offre sa technique dans le monde entier à prix égal. La caractéristique majeure de la technique américaine est sa robustesse, sa simplicité et sa fiabilité. Boumatic attache une importance toute particulière à une traite précautionneuse, rapide et complète.

Elément central sur le stand de Boumatic: le stand de traite en parallèle «Xpressway», avec accrochage et décrochage rapides, par simple pression sur un bouton, stalle rotative pour le placement de la vache en position de traite et sortie rapide après traite.

Alfa Laval Agri SA, Sursee**Systèmes de production laitière complets**

En tant que fournisseur complet avec la palette de produits la plus vaste et quelque 120 emplacements de service après-vente en Suisse, Alfa Laval Agri est leader sur le marché suisse avec plus de 50% de part du marché de la technique laitière (selon ses propres dires). Alfa Laval veut offrir à ses clients les meilleures conditions de production pour «des produits laitiers frais de la plus haute qualité», ceci grâce à des systèmes de traite, d'affouagement, de refroidissement, de conditionnement du lait et de gestion, des installations de détention et de récupération de chaleur, ainsi qu'une palette variée d'accessoires spécifiques.

Au point de mire du stand: le «Milkmaster», système de traite le plus répandu en Suisse pour la traite à pots et la traite directe. Le réglage du débit constitue la particularité de ce système. Parmi les nouveautés, le pulsateur «intelligent» avec entretien réduit, disponible également pour la traite à pots. Le leader du marché suisse n'introduira un robot de traite qu'en 2001, après l'avoir fait en 1999 en Allemagne et en 2000 en France.

Happel Technique de traite, Zollikofen**Spécialiste de la technique de traite «douce»**

Happel, Allgäu, est une maison de moyenne importance spécialisée dans la traite respectueuse des animaux.

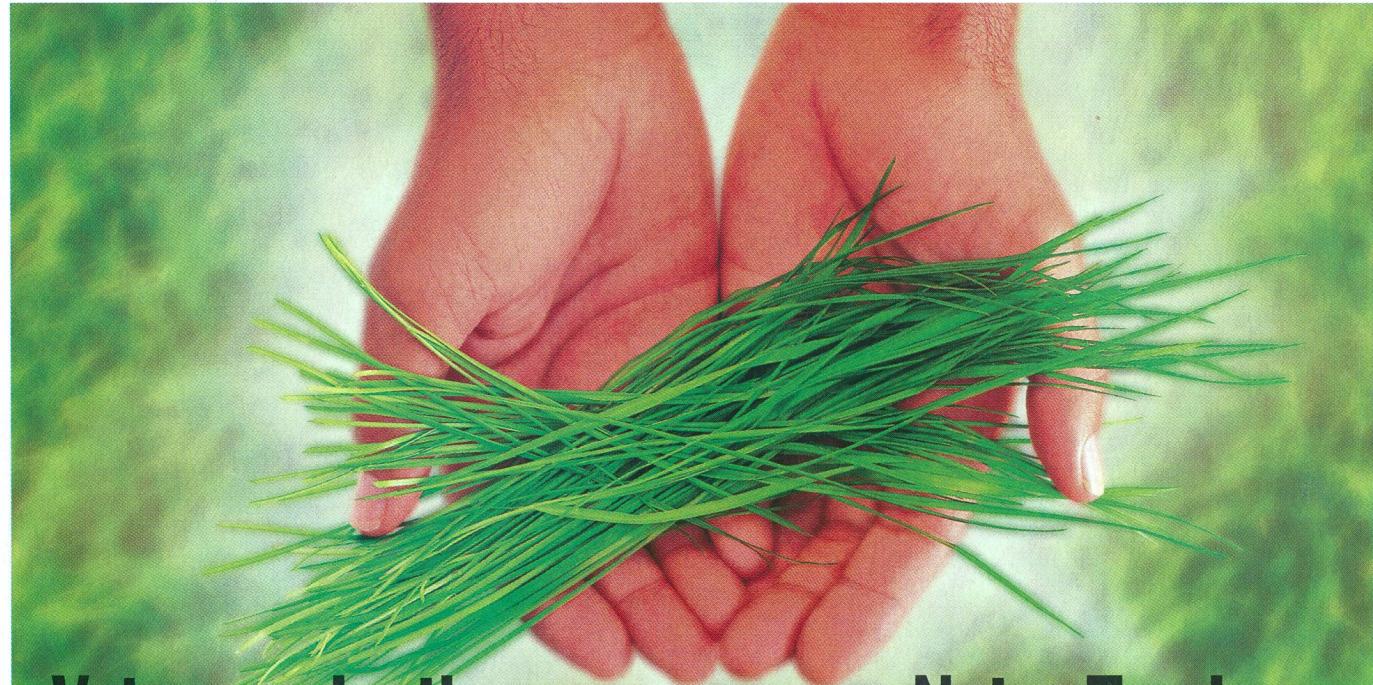
Happel est représenté en Suisse par Fenaco Technique de traite à Zollikofen et dispose de cinq concessionnaires. Happel est également un constructeur complet avec une gamme comprenant le système de gestion du troupeau «Happel X 8». Sa place sur le marché se situe en 3^e ou 4^e position.

Happel se décrit comme le spécialiste de la traite «douce» avec soulagement biologique du vacuum constant et massage des trayons par surpression. Avec l'utilisation du nouveau bras de traite Robotex destiné au décrochage automatique, un trayeur peut desservir 16 unités de traite simultanément. L'équipement d'installations existantes avec le système Happel est communément pratiqué afin de stabiliser la santé de la mamelle.

Fullwood**Solution complète pour petites, moyennes et grandes exploitations**

Fullwood se situe au troisième rang en Europe pour les systèmes de traite complets, mais n'a que trois concessionnaires en Suisse. Ce produit est connu pour sa durabilité et ses performances innovatrices.

Exemples de Fullwood: pompe à vide livrée à de nombreuses entreprises concurrentes, le Flowprocessor II avec réglage du temps et du débit ou le système de nettoyage à l'eau bouillante ne nécessitant ni produit de nettoyage, ni désinfectant.



Votre production

Nous avons le souci de la qualité de votre récolte. Le nouveau Traxion+ de Vredestein y répond: grande surface de contact, excellente force de traction et impact minimal sur les herbages. La technologie Vredestein High-Tech Tyre à son sommet.



Tél. 061 - 985 97 11, Internet: <http://www.vredestein.com>,
E-mail: customer.ch@vredestein.com

Notre Traxion+

VREDESTein
Tyre Technology for best results.